

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE FOZ COA

CINECOA



27 A 30 SETEMBRO

FOCUS **BENOÎT JACQUOT**

LISANDRO ALONSO VITTORIO DE SETA
CINEMA E ARQUITETURA + COALAB



CARTAS BRANCAS
ELIZABETH DE PORTZAMPARC CATARINA WALLENSTEIN

APRESENTAÇÃO 7
PRESENTATION 6

EDITORIAL 9
EDITORIAL 8

MAIS QUE UM FESTIVAL 11
MORE THAN A FESTIVAL 10

PROGRAMA 13
PROGRAM 13

FOCUS BENOÎT JACQUOT 14
FOCUS BENOÎT JACQUOT 130

L' ASSASSIN MUSICIEN 18

LES ENFANTS DU PLACARD 20

LES MENDIANTS 22

LA FILLE SEULE 24

SADE 26

ADEUS, MINHA RAINHA (LES ADIEUX À LA REINE) 28

CINEMA & ARQUITETURA 31
CINEMA & ARCHITECTURE 131

ENTREVISTA ELIZABETH DE PORTZAMPARC 34
ELIZABETH DE PORTZAMPARC'S INTERVIEW 132

THE CITY 38

O MEU TIO (MON ONCLE) 40

O ECLIPSE (L'ECLISSE) 42

O DESPREZO (LE MEPRIS) 44

MODEL SHOP 46

SIZÍGIA 48

A CASA DO LADO 49

ENTREVISTA CHRISTIAN PATEY 50
CHRISTIAN PATEY'S INTERVIEW 133

PANORAMA NOTURNO LISANDRO ALONSO 54
NIGHT SESSIONS LISANDRO ALONSO 134

LA LIBERTAD 58

LOS MUERTOS 60

LIVERPOOL 62

CARTAS BRANCAS 64
CARTES BLANCHES 135

OS INADAPTADOS (THE MISFITS) 66

O FILME DO DESASSOSEGADO (THE FILM OF DISQUET) 68

NOVA IORQUE FORA DE HORAS (AFTER HOURS) 70

ESTÓMAGO 72

HOMENAGEM: VITTORIO DE SETA 74
HOMAGE: VITTORIO DE SETA 136

FILMES CONCERTO 79
MUSICAL SCREENINGS 136

L' HIRONDELLE ET LE MÉSANGE 80

MÁRIO LAGINHA 81

MÁRIO LAGINHA 136

O PLANETA SELVAGEM (LA PLANETE SAUVAGE) 82

BEAUTIFY JUNKYARDS 82

BEAUTIFY JUNKYARDS 137

SESSOES INFANTIS 84
JUNIOR SESSIONS 137

A HISTÓRIA INTERMINÁVEL (THE NEVER ENDING STORY) 86

PEDRO E O LOBO (PETER AND THE WOLF) 88

SESSÃO ESPECIAL: 30.000 ANOS 90
SPECIAL SCREENING: 30.000 YEARS 90

MAYA ROSA 90

MAYA ROSA 137

CASE STUDIES 93
CASE STUDIES 137

MILESTONES 94

LA VIE EST AILLEURS 96

É NA TERRA NAO É NA LUA (IT'S THE EARTH, NOT THE MOON) 98

BERNARDO SASSETTI 100

COALAB 102

COALAB'S JURY 106

A LA E A NEVE (WOOL & SNOW) 108

ANTICIPATED MEMORIES 110

AS MIMOSAS (THE MIMOSAS) 112

CORTATUAGEM (TATOO'S COLOR) 114

EL DIA QUE RESISTIA (DAY ONE TO A LONG GONE BY) 116

MONTES DO SUL (IN THE SOUTH) 118

O ADOLESCENTE MORTO (CONFESSIONS OF A DEAD TEENAGER) 120

PARAÍSO NEGRO (DARK PARADISE) 122

VIANDE (MEAT) 124

VIDA EXTRA (EXTRA LIFE) 126

CALENDÁRIO (SCHEDULE) 128



SIZÍGIA 2012

de Luís Urbano

Origem/Country: Portugal
 Ano/Year: 2012
 Duração/Running Time: 17'
 Produção/Production: Ruptura Silenciosa
 Realização/Director: Luis Urbano
 Argumento/Script: Ana Resende, Luis Urbano, Miguel Tavares, Pedro Neto
 Fotografia/Image: Miguel C. Tavares, Pedro Neto
 Montagem: Miguel C. Tavares
 Pós-produção Video: Joana Deusdado
 Sonoplastia: Ana Resende, Miguel C. Tavares
 Banda Sonora/Soundtrack: Guilherme Lapa

SIZÍGIA é a primeira de uma série de curtas metragens realizadas no âmbito do projecto de investigação da FAUP, "Ruptura Silenciosa. Intersecções entre a Arquitectura e o Cinema. Portugal 1960-74". Filmada na Piscina das Marés (Álvaro Siza, 1959-65), SIZÍGIA procura usar as imagens em movimento, não apenas como um método de representação da arquitectura, mas como um processo de investigação do espaço que explora as suas qualidades narrativas e o sentido de lugar criado pelo uso, os materiais, a luz e o som.

SIZÍGIA is the first one in a series of short films made by FAUP's research project, "Silent Break: Intersections between Architecture and Cinema. Portugal 1960-74".

Filmed in Piscina das Marés (Álvaro Siza O. 1959-65), SIZÍGIA try to use the images in motion, not just as a method of architecture representation, but as a process of space research that explores their narrative qualities and sense of place created by use, materials, light and sound.



A CASA DO LADO 2012

de Luís Urbano

A CASA DO LADO é a segunda de uma série de curtas metragens realizadas no âmbito do projecto de investigação da FAUP, "Ruptura Silenciosa. Intersecções entre a Arquitectura e o Cinema. Portugal 1960-74". Filmada na Vill'Alcina (1973, Sergio Fernandez), A CASA DO LADO põe em cena algumas narrativas que se associam a uma obra que tem marcado sucessivas gerações de arquitectos.

Origem/Country: Portugal
 Ano/Year: 2012
 Duração/Running Time: 17'
 Produção/Production: Ruptura Silenciosa
 Argumento/Script: Luis Urbano
 Fotografia/Image: Rui Manuel Vieira, Miguel C. Tavares
 Montagem: Miguel C. Tavares
 Pós-produção Video: Joana Deusdado
 Pós-produção Audio: Armando Ramos
 Sonoplastia: Ana Resende, Miguel C. Tavares
 Banda Sonora/Soundtrack: Guilherme Lapa

A CASA DO LADO is the second in a series of short films made by FAUP's research project, "Silent Break: Intersections between Architecture and Cinema. Portugal 1960-74". Filmed in Vill'Alcina (1973, Sergio Fernandez), A CASA DO LADO brings up some stories that are associated with a work that has marked successive generations of architects.



PRESIDENTE
GUSTAVO DUARTE

DIRETOR ARTÍSTICO
JOÃO TRABULO

CURADOR
ANTONIO RODRIGUES

CONSULTORES INTERNACIONAIS
JEAN-FRANÇOIS CHOUGNET,
JEAN-PIERRE REHM

COORDENAÇÃO DE FOZ COA
ANDREIA ALMEIDA, JOÃO PAULO SOUSA

COORDENAÇÃO DO MUSEU DO COA
FERNANDO REAL, DALILA CORREIA

DIREÇÃO DE PRODUÇÃO
RUBEN SANTOS

COMUNICAÇÃO E GUEST-OFFICE
LILIANA LASPRILLA

ASSISTENTE
RAQUEL VIDAL

DESIGN
PERIFERIA FILMES

CONSULTOR GRÁFICO
LUÍS MIGUEL CASTRO

DIREÇÃO TÉCNICA
PEDRO DANIEL

PROJECCIONISTAS E ASSISTENTES DE PALCO
ALBERTO MARAFÃO, JOEL HIPOLITO,
FILIPE LEONARDO

TRADUÇÕES
ANGELA O'DRISCOLL, PAULO MONTES

LEGENDAGEM
PAULO MONTES

MOTORISTAS
ALEXANDRE CARVALHO, LÍBANO FERREIRA,
JOSÉ PINTO, MARCO FERREIRA

CATERING
VIDEIRA RESTAURANTE

GESTÃO DE VOLUNTÁRIOS
FILIPE VALE - UNIVERSIDADE LUSÓFONA

COLABORADORES CM
SOFIA RIBEIRO
PAULA LOURENÇO

ORGANIZAÇÃO
CÂMARA MUNICIPAL DE FOZ COA,
CASA DO CONCELHO DE FOZ COA,
PERIFERIA FILMES